



安全理事会

Distr.: General
22 November 2011
Chinese
Original: English

2011 年 11 月 22 日厄立特里亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递厄立特里亚国外交部长奥斯曼·穆罕默德·萨利赫针对向安全理事会成员国分发的一项关于制裁的新决议草案的信件(见附件)。

请提请安全理事会成员注意本函及其附件并将其作为安全理事会文件分发。

常驻代表

大使

阿拉亚·德斯塔(签名)



2011 年 11 月 22 日厄立特里亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

厄立特里亚注意到一项寻求“对厄立特里亚施行更多制裁”的新决议草案分发了联合国安全理事会成员。有一个常任理事国，作为反对厄立特里亚运动的主要幕后驱使者，在这项最新决议草案中采用了更加狡猾的词语。但这不能掩盖一个明显的事实，即该决议草案所载新措施的要旨就是要施行阻止经济发展并给厄立特里亚人民带来严重困苦 of 的惩罚性经济制裁。

这些措施包括：(一) 一大堆阻碍金融业的禁止措施、繁重的外贸制裁和“监察”所有采矿收入，其目的是破坏商业环境，扼杀厄立特里亚刚刚兴起的国外直接投资；(二) 指责厄立特里亚对其海外公民征收 2% 恢复税为非法并加以阻止(执行部分第 10 和 11 段)；(三) 所有国家，“尤其是区域内各国”，对在海港、机场、公海和过境的厄立特里亚货物进行检查(执行部分第 7 段和第 7 段之二)；及(四) 对一些政府官员实行旅行禁令并冻结其资产(执行部分第 8 段、第 8 段之二和第 9 段)。

这些措施不仅会损害厄立特里亚的经济和社会发展及其人民的生计，而且意味着太多的安全危险。对一些意图向厄立特里亚寻衅的国家开绿灯，让其恣意检查运往厄立特里亚的货物，这将会破坏海上交通、损害厄立特里亚的无害通行权，并允许和鼓励厄立特里亚的敌人蚕食厄立特里亚的主权。这种令人愤怒的规定绝不可能促进区域和平与稳定。

对一些政府官员实行旅行禁令的首要目的是进一步将厄立特里亚打造成一个“遭唾弃的国家”，这是厄立特里亚的敌人出于不可告人的政治动机一直在兜售的。目前的名单是埃塞俄比亚早些时候拼凑的名单的缩减版，奇怪的是，上面加了一个高级官员，而在索马里和厄立特里亚问题监察组的报告中根本没有提到。

目前的这些活动具有恶性程序性和实质性影响，需加以深入审视。首先，厄立特里亚仍然在等待安全理事会对其请求作出答复，这一请求就是由国家首脑伊萨亚斯·阿费沃基总统就厄立特里亚在安全理事会发言，陈述厄立特里亚对非洲之角的和平、稳定和经济合作的看法。

其次，尽管厄立特里亚提交了各种声明，然而惩罚厄立特里亚的全部动力，事实上当前的这个决议草案，依据的仍然是对厄立特里亚毫无根据的粗暴的谴责，指责其起着“破坏地区稳定的作用”，并支持“恐怖分子行动”等等。对此，厄立特里亚要强调以下几点：

1. 在卡塔尔调解问题上，厄立特里亚采取了积极而建设性的步骤来解决其与吉布提的问题。厄立特里亚本着良知，对吉布提的反复挑衅和敌对运动力行克

制。厄立特里亚仍然坚定承诺于卡塔尔倡议，并完全相信，该倡议将使两个邻国的友好关系得以恢复。

2. 关于索马里问题，厄立特里亚已多次、并再次重申，厄立特里亚不偏袒任何一方。厄立特里亚在“答复”中明确说明，监察组的报告也证明(至少在第1907(2009)号决议之后期间)，厄立特里亚不向青年党提供军事或财政支助，该组织对厄立特里亚世俗政府怀有敌意。关于过渡联邦政府，现已清楚，不是厄立特里亚，而是那些高喊承认过渡联邦政府为合法政府的方面，在积极使劲破坏和削弱该政府。在过去两年中，厄立特里亚官员多次会晤了过渡联邦政府代表，厄立特里亚的立场仍然是，索马里取得进展的唯一途径是一个由索马里人领导的包容性政治进程。

3. 关于恐怖主义问题，厄立特里亚提请安全理事会注意厄立特里亚真实而成功地与威胁和谐社会和社会经济发展的恐怖主义和极端主义作斗争的历来表现。正因如此，厄立特里亚对毫无根据地将其与恐怖主义联系在一起的企图极为愤慨。这些谴责，如2011年1月非洲联盟首脑会议期间的炸弹阴谋、肯尼亚最近关于向拜多阿运送武器的指控、以及此前埃塞俄比亚所作有关向基斯马尤运送武器的指控以及2006年部署2 000名厄立特里亚官兵的指控，这些都是不实的，并将被证明为不实。

4. 安全理事会对厄立特里亚的看法和行动匆忙审议，与此成鲜明对照的是，它(多年来)继续对埃塞俄比亚公然违反国际法并占领厄立特里亚领土默不作声，埃塞俄比亚的这种行径对区域和平与稳定构成明显威胁。

鉴于上述现实并为了正义与和平，厄立特里亚政府呼吁安全理事会：

- (一) 联合国安全理事会在履行其维护国际和区域和平与安全的职责时，采取的行动应中立、不偏不倚和公正；
- (二) 根据对实地情况的公正和公平评价，废除第1907(2009)号决议及其所有后续文件。
- (三) 采取决断措施，使埃塞俄比亚遵守国际法和有关安全理事会决议。

我谨提醒阁下，厄立特里亚提出了让其总统在安全理事会发言的要求，对此我们仍然在等待一个积极的答复。

部长

奥斯曼·萨利赫(签名)